

DRK-Landesverband Rheinland-Pfalz e. V.  
Abteilung Nationale Hilfsgesellschaft  
Mitternachtsgasse 4, 55116 Mainz

---



# Registrierung

---

# Regeln der Registrierung

---

## Lernziele

In dieser Unterrichtseinheit lernen Sie

- Warum registrieren so wichtig ist,
- Die verschiedenen Registrierungskarten, ihre Funktionen und Anwendungsbereiche
- Den kompletten Registrierungsverlauf sowie
- Eine kurze Einführung in die Arbeit und die Bedeutung eines Kreisauskunftsbüros

# Warum registrieren?

---

**„Ungewißheit über den Verbleib  
eines lieben Menschen ist  
genauso schwer zu ertragen wie  
physisches Leid“**

Leitsatz aus dem Protokoll der Internationalen Rotkreuz-Konferenz  
1948 in Stockholm

# Warum registrieren?

---

**Katastrophenmanagement:  
Wie groß ist der Schadensumfang?**

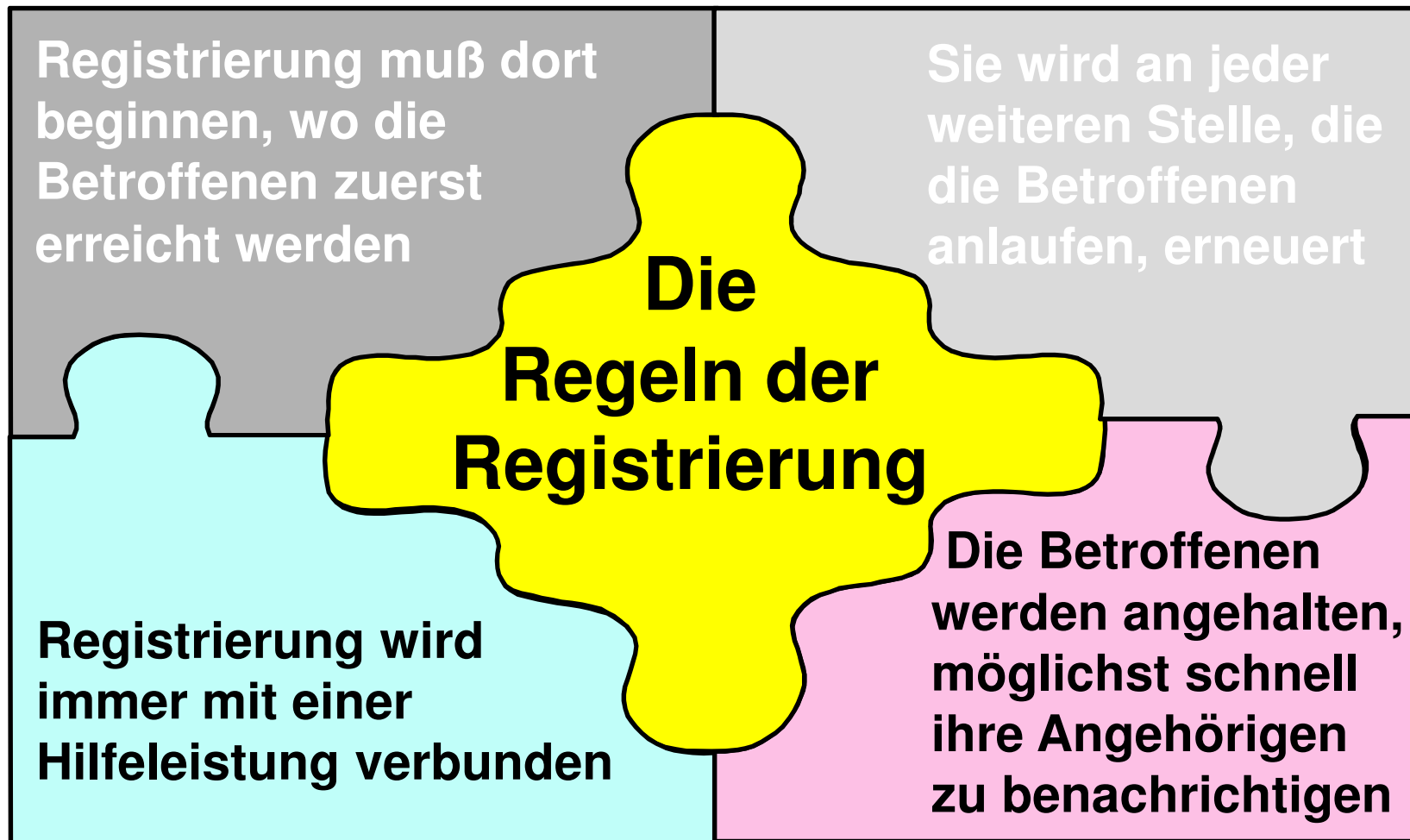
**Einsatzleitung:  
Für wie viele Personen werden Notunterkünfte benötigt ?**

**Leitungsgruppe:  
Wie viele/ welche Helfer sind zur Zeit noch wo im Einsatz ?**

**Versorgung:  
Wie viele Betroffene und Helfer sind zu versorgen ?**

**Suchdienst und suchende Angehörige :  
Wo sind die vermissten Personen ?**

# Regeln der Registrierung



# Regeln der Registrierung

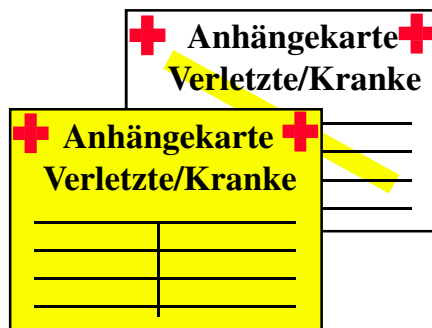
---

## Merke:

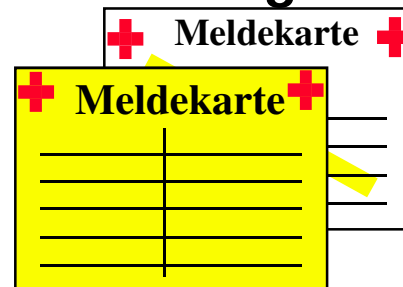
- Registrierung ist ein dynamischer Vorgang und sollte immer lückenlos erfolgen.
- Alle Karten werden zentral bei der „Gemeinsamen Auskunftsstelle der Hilfsorganisationen“ (= Bezeichnung bei Katastrophen) bzw. beim „Amtlichen Auskunftsbüro“ (= Bezeichnung im Konfliktfall) gesammelt.
- Aus Gründen des Datenschutzes sind Registrierunterlagen vor Zugriffen Dritter durch gesicherte Aufbewahrung zu schützen.

# Registrierungskarten

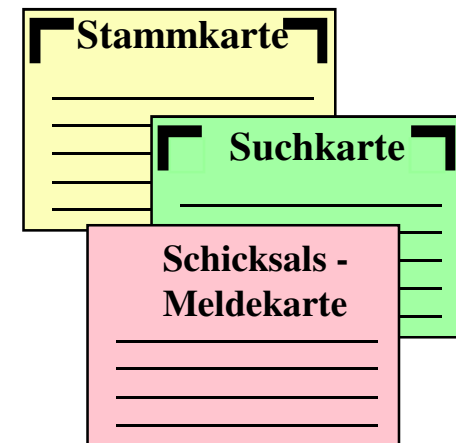
## Rettungs- und Sanitätsdienst



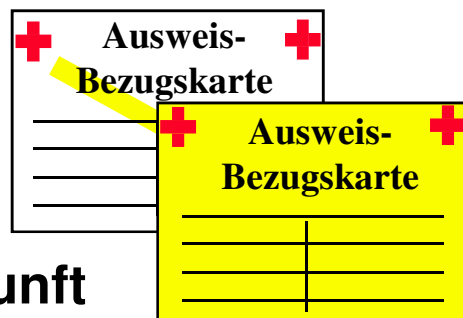
## Einsatz- und Führungskräfte



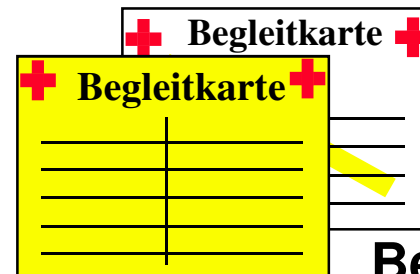
## Suchdienst



## Unterkunft



## Betreuungsdienst



# Registrierungsverlauf

---

- Verantwortung für die Erstellung der Registrierung tragen alle Beteiligten
- Die fertig ausgefüllten Registrierkarten werden von den Helfern an Ihre Führungskraft weitergeleitet
- Diese leiten die Karten weiter an die Ihnen übergeordnete Führungskraft (z.B. GF → ZF)
- Letztendlich müssen alle Karten beim Kreisauskunftsbüro ankommen.

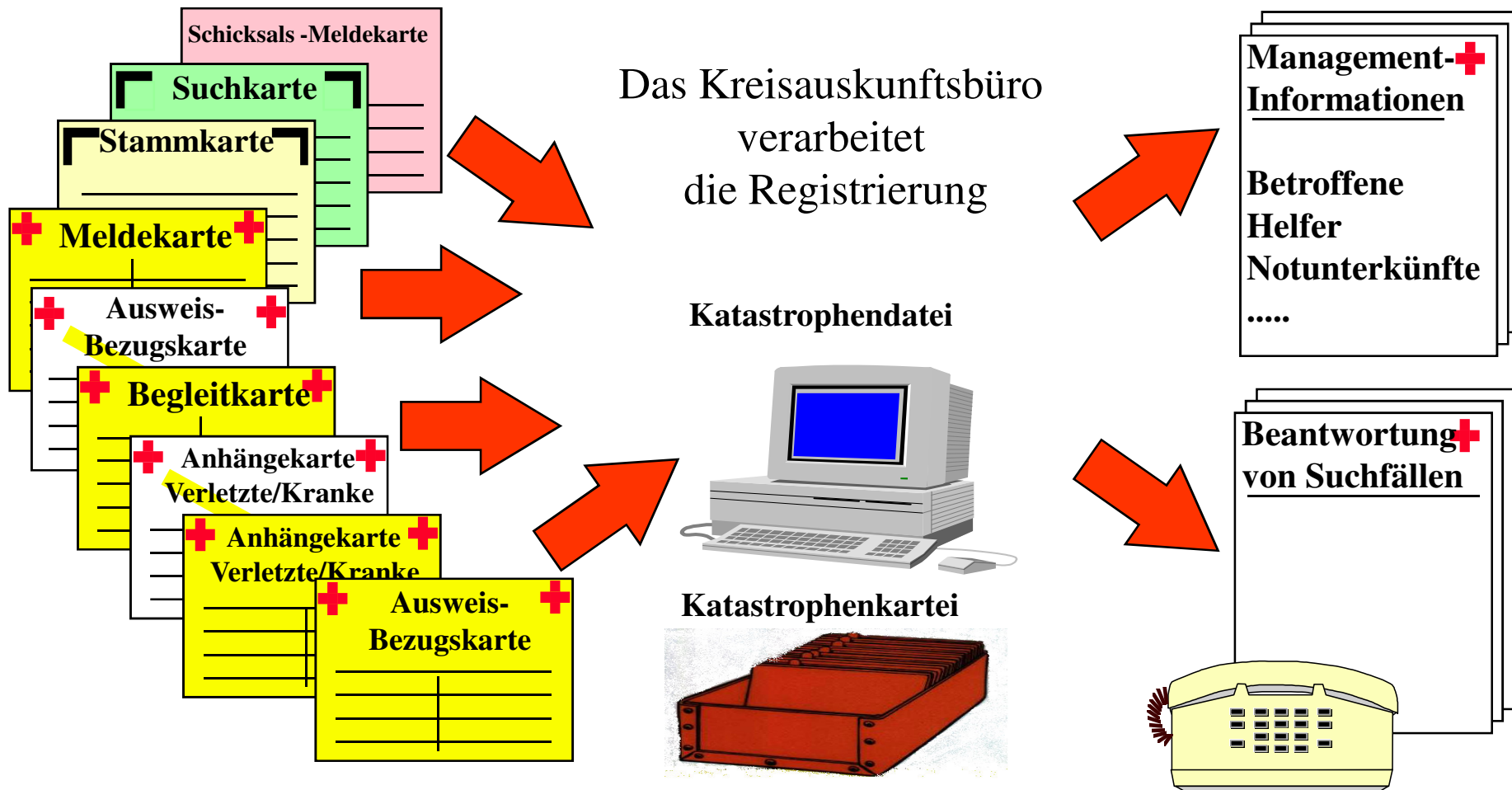
## Beispiel:

Helfer → Gruppenführer → Zugführer → Organisatorischer Leiter → Kreisauskunftsbüro

Die Verantwortung für die Weiterleitung der Registrierunterlagen tragen die Führungskräfte aller Einsatzeinheiten



# Aufgaben des Kreisaukunftsbüros



# Datentransport zum KAB

---

- Originale per Helfer, Melder, KFZ, KRAD
- Computerdaten auf CD / USB-Stick per Melder
- Computerdaten gelistet per Fax oder Melder
- Computerdaten per E-Mail
- Ergänzungen und Rückfragen per Telefon/Handy

# Formulare zur Registrierung

## + Anhängerkarte für Verletzte/Kranke +

Registration card for injured/sick persons - Fiche d'engagement pour blessés/malades

Name Nom		Patienten-Nr. ausliehen	
Vorname Prénom			
Geburtsdatum/-Alter Date of birth/-Age Date de naissance/-âge		♀ m	♂ f
Nationalität Nationalité		Datum Date	
Sichtung Sighting/Visage	1. Sichtung Uhrzeit/Name Time/Name	2. Sichtung Uhrzeit/Name Time/Name	3. Sichtung Uhrzeit/Name Time/Name
Kategorie Category			
I			
II			
III			
IV			
Transportmittel Transportation Moyen de transport		Transportziel Destination	
Transport	liegend lying couché	sitzend sitting assis	Priorität Priority Précrité
Innenliegende Suchdienstkarte <small>attached card for tracing service - fiche d'engagement de recherche</small>			
1. Ausfertigung 1 <sup>st</sup> Copy / 1 <sup>st</sup> Copie	weitergeleitet relayed, schické	<input type="radio"/>	
2. Ausfertigung 2 <sup>nd</sup> Copy / 2 <sup>nd</sup> Copie	weitergeleitet relayed, schické	<input type="radio"/>	

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004



### Begleitkarte

Transfer card - Carte de transfert

Name Nom	Vorname First name Prénom	
Geburtsdatum Date of birth Date de naissance	♂ m ♀ f	Religion Religion
Wohnort Residence Domicile	Nationalität Nationality Nationalité	
Straße Street Rue	Nr. d. Erk. Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Ort der Katastrophe Place of disaster Lieu de la catastrophe	Datum Date	Uhrzeit Time Heure
Sammelplatz/Unterkunft Emergency shelter Logement provisoire	Datum Date	
Weiterleitung nach Transfer to Transfert à	Datum Date	

Ausfertigung für den Suchdienst  
copy for tracing service - copie pour service de recherches

### Ausfertigung für den Aussteller

copy for issuing entity - copie pour organisme délivrant

Straße Street Rue	Nr. d. Erk. Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	Datum Date	Uhrzeit Time Heure
Ort der Katastrophe Place of disaster Lieu de la catastrophe	Datum Date		
Sammelplatz/Unterkunft Emergency shelter Logement provisoire	Datum Date		
Weiterleitung nach Transfer to Transfert à	Datum Date		

Verbleibt am Betroffenen  
remains with the bearer - reste en possession du titulaire

### Ausweis- und Bezugskarte

Identity and ration-card / carte d'identification et d'allocation

Name Nom	Vorname First name Prénom	
Geburtsdatum Date of birth Date de naissance	♂ m ♀ f	Religion Religion
Wohnort Residence Domicile	Nationalität Nationality Nationalité	
Straße Street Rue	Nr. d. Erk. Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Ort der Katastrophe Place of disaster Lieu de la catastrophe	Datum Date	Uhrzeit Time Heure
Sammelplatz/Unterkunft Emergency shelter Logement provisoire	Datum Date	
Weiterleitung nach Transfer to Transfert à	Datum Date	

Unterzeichnet / Stempel der Unterzeichner  
Signed / Stamp of signatory

1. Ausfertigung für den Suchdienst  
copy for tracing service / copie pour le service de recherches

2. Ausfertigung für den Aussteller  
copy for issuing entity / copie pour organisme délivrant



Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft e.V.

### Meldekarte für Einsatzkräfte

Registration card for volunteers / Fiche de volontaire



Name Nom	Vorname First name Prénom	
Geburtsdatum Date of birth Date de naissance	♂ m ♀ f	Religion Religion
Wohnort Residence Domicile	Nationalität Nationality Nationalité	
Straße Street Rue	Nr. d. Erk. Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Kreisverband District branch Section de district	Gemeinschaft District preparatory unit Unité de protection civile	
Einsatzort Place of action Place de l'engagement	Einsatzinformation District preparatory unit Unité de protection civile	
Einsatzbeginn (Datum, Zeit) Start of action Début de l'engagement	Einsatzende (Datum, Zeit) End of action Fin de l'engagement	

Ausfertigung für den Suchdienst  
copy for tracing service / copie pour le service de recherches

Ausfertigung für die Zug-/Einsatzführung  
copy for team leader / copie pour le service de recherches

Ausfertigung für die Einsatzkraft  
copy for the bearer / copie pour le titulaire

# Meldekarte für Einsatzkräfte

 <b>Meldekarte für Einsatzkräfte</b> 	
Registration card for volunteers / Fiche de volontaire	
<b>Name</b> Name Nom	<b>Vorname</b> First name Prenom
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance	<input type="radio"/> m <input type="radio"/> f <b>Religion</b> Religion Religion
<b>Wohnort</b> Residence Domicile	<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk.Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité
<b>Kreisverband</b> District branch Section de district	<b>Gemeinschaft</b> Red Cross unit Unite Croix Rouge
<b>Einsatzort</b> Place of action Place de l'engagement	<b>Einsatzformation</b> Disaster preparedness unit Unite de protection civile
<b>Einsatzbeginn (Datum, Zeit)</b> Start of action Debut de l'engagement	<b>Einsatzende (Datum, Zeit)</b> End of action Fin de l'engagement
<b>Ausfertigung für den Suchdienst</b> copy for tracing service / copie pour le service de recherches	
<b>Einsatzort</b> Place of action Place de l'engagement	<b>Einsatzformation</b> Disaster preparedness unit Unite de protection civile
<b>Einsatzbeginn (Datum, Zeit)</b> Start of action Debut de l'engagement	<b>Einsatzende (Datum, Zeit)</b> End of action Fin de l'engagement
<b>Ausfertigung für die Zug-/Einsatzführung</b> copy for team leader / copie pour la direction l'opération	
<b>Einsatzort</b> Place of action Place de l'engagement	<b>Einsatzformation</b> Disaster preparedness unit Unite de protection civile
<b>Einsatzbeginn (Datum, Zeit)</b> Start of action Debut de l'engagement	<b>Einsatzende (Datum, Zeit)</b> End of action Fin de l'engagement
<b>Ausfertigung für die Einsatzkraft</b> copy for the bearer / copie pour le titulaire	

# Meldekarte für Einsatzkräfte

Name		Vorname	
Name Nom		First name Prénom	
Geburtsdatum Date of birth Date de naissance		♂ m	♀ f
		Religion Religion	
Wohnort Residence Domicile		Nationalität Nationality Nationalité	
Straße Street Rue		Nr. d. Erk. Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Kreisverband District branch Section de district		Gemeinschaft Red Cross unit Unité Croix Rouge	
Einsatzort Place of action Place de l'engagement		Einsatzformation Disaster preparedness unit Unité de protection civile	
Einsatzbeginn (Datum, Zeit) Start of action Debut de l'engagement		Einsatzende (Datum, Zeit) End of action Fin de l'engagement	

1. für den Suchdienst

2. verbleibt bei der Einsatzführung, wird bei Änderung an den Suchdienst gegeben

3. Ausfertigung verbleibt bei der Einsatzkraft und wird bei der Rückregistrierung abgegeben



# Meldekarte für Einsatzkräfte

Name		Vorname	
Name Nom	Mustermann	First name Prenom	Manfred
Geburtsdatum	01.04.1970	<input type="radio"/> m <input type="radio"/> f	Religion
Date of birth Date de naissance			Religion Religion
Wohnort	München	Nationalität	deutsch
Residence Domicile		Nationality Nationalité	
Straße	Musterweg 69	Nr. d. Erk. Marke	
Street Rue		N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Kreisverband	München	Gemeinschaft	Ber. Zentral 17
District branch Section de district		Red Cross unit Unité Croix Rouge	
Einsatzort	Marathon 2004	Einsatzformation	
Place of action Place de l'engagement		Disaster preparedness unit Unité de protection civile	
Einsatzbeginn (Datum, Zeit)		Einsatzende (Datum, Zeit)	
Start of action Debut de l'engagement		End of action Fin de l'engagement	

**Anfertigung für den Suchdienst**  
Copy for tracing service / copie pour le service de recherches

Wird bei Einsatzbeginn ausgefüllt

Bleibt frei, wird bei Einsatzende ausgefüllt!

# Vordrucke

## Registrierung von Einsatzkräften



Einsatzort:

Einsatzbeginn Datum:

Ifd. Nr.	Name	Vorname	eigene Anschrift Telefon-Nummer	Funk- tion im DRK	zu benachrichtigende Angehörige  Anschrift; Telefon-Nr.	Name und Anschrift des Arbeitgebers;  Name des Vorgesetzten; Telefon-Nr.	Rückregistrierung		
							Datum	Uhrzeit	Unterschrift des Helfers

Seite: \_\_\_\_\_

# Begleitkarte (für Betroffene)

 <b>Begleitkarte</b> 		
Transfer card · Carte de transfert		
<b>Name</b> Name Nom	<b>Vorname</b> First name Prénom	
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance	♂ m    ♀ f	<b>Religion</b> Religion Religion
<b>Wohnort</b> Residence Domicile	<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité	
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Ausfertigung für den Suchdienst</b> copy for tracing service · copie pour service de recherches		
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Ausfertigung für den Aussteller</b> copy for issuing entity · copie pour l'organisme délivrant		
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Verbleibt am Betroffenen</b> remains with the bearer · reste en possession du titulaire		



# Begleitkarte (für Betroffene)

1. Ausfertigung für den Suchdienst

2. Ausfertigung für den Aussteller

3. Ausfertigung verbleibt beim Betroffenen

**Begleitkarte**  
Transfer card · Carte de transfert

<b>Name</b> Name Nom	<b>Vorname</b> First name Prénom	
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance	♂ m    ♀ f	<b>Religion</b> Religion Religion
<b>Wohnort</b> Residence Domicile	<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité	
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	

**Ausfertigung für den Suchdienst**  
copy for tracing service · copie pour service de recherches

<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	

**Ausfertigung für den Aussteller**  
copy for issuing entity · copie pour l'organisme délivrant

<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Ort der Katastrophe</b> Place of disaster Lieu de la catastrophe	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure
<b>Sammelplatz/Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire	<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à	<b>Datum</b> Date Date	

**Verbleibt am Betroffenen**  
remains with the bearer · reste en possession du titulaire

# Ausweis- und Bezugskarte

Name Name Nom		Vorname First name Prénom	
Geburtsdatum Date of birth Date de naissance		♂ m	♀ f
Wohnort Residence Domicile		Religion Religion Religion	
Straße Street Rue		Nationalität Nationality Nationalité	
Beruf Profession Profession		Nr. d. Erk.Marke N° of identity disk N° de plaque d'identité	
Unterkunft Emergency shelter Logement provisoire		Datum Date Date	
Weiterleitung nach Transfer to Transfert à		Datum Date Date	

Dieser Ausweis gilt zugleich als Bezugskarte. Er ist auf Verlangen vorzuzeigen. Bei der Entlassung aus der Unterkunft ist er abzugeben.

Ich bin damit einverstanden, daß meine Daten gespeichert und auch für Zwecke des Suchdienstes verwendet werden.

Unterschrift / Stempel der Unterkunft  
Signature / stamp emergency Shelter

Unterschrift des Ausweisinhabers  
Signature of bearer

1. Ausfertigung für den Suchdienst  
1st. copy for tracing service / 1ère copie pour le service de recherches

Unterschrift / Stempel der Unterkunft  
Signature / stamp emergency Shelter

Unterschrift des Ausweisinhabers  
Signature of bearer

2. Ausfertigung für den Suchdienst  
2nd. copy for tracing service / 2ème copie pour le service de recherches

Ausfertigung für den Betroffenen  
copy for the bearer / copie pour le titulaire

Unterschrift / Stempel der Unterkunft  
Signature / stamp emergency Shelter

Unterschrift des Ausweisinhabers  
Signature of bearer

Ausfertigung für den Aussteller  
copy for issuing entity / copie pour l'organisme délivrant

M	M	M	M	M	M	M
F	F	F	F	F	F	F

# Ausweis- und Bezugskarte

1. Ausfertigung für den Suchdienst

2. Ausfertigung für den Suchdienst

3. Ausfertigung verbleibt beim Aussteller

4. Ausfertigung verbleibt beim Betroffenen, mit Essenmarken für 7 Tage

**Ausweis- und Bezugskarte**  
Identity and ration-card / carte d'identification et d'allocation

<b>Name</b> Name Nom		<b>Vorname</b> First name Prénom	
<b>Geburtsdatum</b> Date of birth Date de naissance		♂ m    ♀ f	<b>Religion</b> Religion Religion
<b>Wohnort</b> Residence Domicile		<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité	
<b>Straße</b> Street Rue		<b>Nr. d. Erk. Marke</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité	
<b>Beruf</b> Profession Profession		<b>Datum</b> Date Date	
<b>Unterkunft</b> Emergency shelter Logement provisoire		<b>Datum</b> Date Date	
<b>Weiterleitung nach</b> Transfer to Transfert à		<b>Datum</b> Date Date	

Dieser Ausweis gilt zugleich als Bezugskarte. Er ist auf Verlangen vorzuzeigen. Bei der Entlassung aus der Unterkunft ist er abzugeben.  
Ich bin damit einverstanden, daß meine Daten gespeichert und auch für Zwecke des Suchdienstes verwendet werden.

**Unterschrift / Stempel der Unterkunft**      **Unterschrift des Ausweisinhabers**  
Signature / stamp emergency shelter      Signature of bearer

**1. Ausfertigung für den Suchdienst**  
1st. copy for tracing service / 1ère copie pour le service de recherches

**Unterschrift / Stempel der Unterkunft**      **Unterschrift des Ausweisinhabers**  
Signature / stamp emergency shelter      Signature of bearer

**2. Ausfertigung für den Suchdienst**  
2nd. copy for tracing service / 2ème copie pour le service de recherches

**Unterschrift / Stempel der Unterkunft**      **Unterschrift des Ausweisinhabers**  
Signature / stamp emergency shelter      Signature of bearer

**Ausfertigung für den Aussteller**  
copy for issuing entity / copie pour l'organisme délivrant

M	M	M	M	M	M	M
F	F	F	F	F	F	F



# Anhängekarte für Verletzte und Kranke

**+ Anhängerkarte für Verletzte/Kranke +**  
 Registration card for injured/sick persons - Fiche d'enregistrement pour blessés/malades

**Name**  
 Name  
 Nom

**Vorname**  
 First name  
 Prénom

**Geburtsdatum/-Alter**  
 Date of birth/-age  
 Date de naissance/-âge

**Nationalität**  
 Nationality  
 Nationalité

**Patienten-Nr. anleben**

**♀ m** **♂ f**

**Datum**  
 Date

Sichtung Sorting/Triage Kategorie Category Catégorie	1. Sichtung Uhrzeit/Name Time/Name Heure/Nom	2. Sichtung Uhrzeit/Name	3. Sichtung Uhrzeit/Name	4. Sichtung Uhrzeit/Name
I				
II				
III				
IV				

**Transportmittel**  
 Transportation  
 Moyen de transport

**Transportziel**  
 Destination

Transport	liegend lying couché	sitzend sitting assis	mit Notarzt with doctor avec médecin	isoliert isolated isolé	Priorität Priority Priorité
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/>

**Innenliegende Suchdienstkarte** - enclosed card for tracing service - fiche d'enregistrement déposée

1. Ausfertigung 1 <sup>st</sup> Copy, 1 <sup>st</sup> Copie	weitergeleitet referred, acheminé	<input type="checkbox"/>
2. Ausfertigung 2 <sup>nd</sup> Copy, 2 <sup>nd</sup> Copie	weitergeleitet referred, acheminé	<input type="checkbox"/>

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004

**Kurz-Diagnose**  
 short diagnosis  
 diagnostic brief

**Verletzung**  
 injury  
 blessure

**Verbrennung**  
 burn  
 brûlure

**Erkrankung**  
 disease  
 maladie

**Vergiftung**  
 intoxication

**Verstrahlung**  
 excessive radiation  
 radiation excessive

**Psyche**  
 psychic condition  
 état psychique

**Zustand/ Uhrzeit**  
 state/ time  
 état/heure

<b>Bewusstsein</b> consciousness connaissance	o.E. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	↓	<input type="checkbox"/>
<b>Atmung</b> respiration	o.E. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	↓	<input type="checkbox"/>
<b>Kreislauf</b> circulation	o.E. <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	↓	<input type="checkbox"/>

**Erst-Therapie**  
 first therapy  
 thérapie première

<b>Infusion</b> infusion	<input type="checkbox"/>
<b>Analgetika</b> analgesics analgésiques	<input type="checkbox"/>
<b>Antidote</b> antidote	<input type="checkbox"/>
<b>sonstige</b> <b>Medikamente</b> other drugs autres médicaments	<input type="checkbox"/>

**Bemerkungen**  
 notes  
 remarques

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004

**+ Suchdienstkarte für Verletzte/Kranke +**  
 Tracing service card for injured/sick persons - Fiche de service de recherches pour blessés/malades

**Name**  
 Name  
 Nom

**Vorname**  
 First name  
 Prénom

**Geburtsdatum/-Alter**  
 Date of birth/-age  
 Date de naissance/-âge

**Wohnort**  
 Residence  
 Domicile

**Straße**  
 Street  
 Rue

**Fundort**  
 Place of finding  
 Lieu de découverte

**Transportziel**  
 Destination  
 Destination

**Patienten-Nr.**

**Religion**  
 Religion  
 Religion

**Nationalität**  
 Nationality  
 Nationalité

**Nr. d. Erk. Marke gem. IV / 24 GA**  
 N° of identity card  
 N° de plaque d'identité

**Datum**  
 Date

**Uhrzeit**  
 Time  
 Heure

**Verbleib**  
 Whereabouts  
 Lieu de séjour

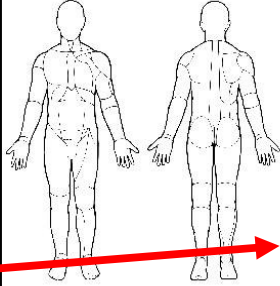
**1. Ausfertigung für den Suchdienst**  
 1<sup>st</sup> copy for tracing service 1<sup>st</sup> copie pour le service de recherches

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01.2004

# Anhängekarte für Verletzte und Kranke

Rückseite der Anhängkarte für Verletzte/ Kranke mit der Möglichkeit:

- zur Dokumentation der Verletzung/ Erkrankung
- zur Dokumentation der Vitalfunktionen
- zur Dokumentation der Medikation
- für Arztvermerke

Kurz-Diagnose short diagnosis diagnostic brief			Verletzung injury blessure	
			Verbrennung burn brûlure	
			Erkrankung disease maladie	
			Vergiftung intoxication	
			Verstrahlung excessive radiation radiation excessive	
			Psyche psychic condition état psychique	
Zustand/ Uhrzeit state/ time état/ heure			Erst-Therapie first therapy thérapie première	
Bewusstsein consciousness connaissance	o. B.	<input type="radio"/>	Infusion infusion	<input type="radio"/>
	↓	<input type="radio"/>	Analgetika analgesics analgésique	<input type="radio"/>
Atmung respiration	o. B.	<input type="radio"/>	Antidote antidotes antidote	<input type="radio"/>
	↓	<input type="radio"/>	Sonstige Medikamente other drugs autres médicaments	<input type="radio"/>
Kreislauf circulation	o. B.	<input type="radio"/>		
	↓	<input type="radio"/>		
Bemerkungen notes remarques				

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004

# Suchdienstkarte für Verletzte und Kranke

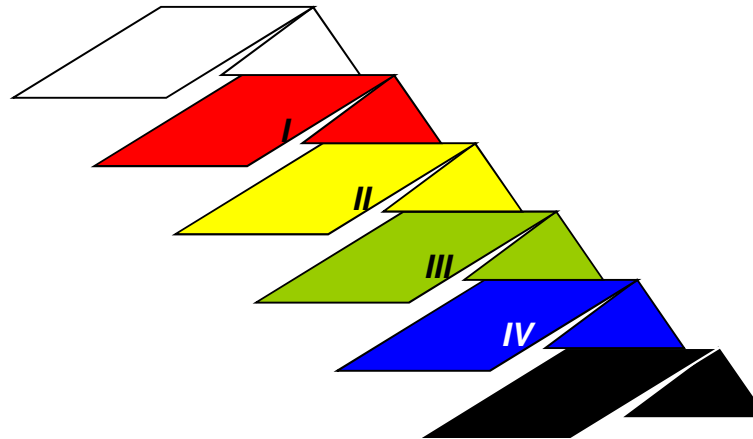
Suchdienstkarte für Verletzte/Kranke		Hängekarte für Verletzte/Kranke											
Tracing service card for injured/sick persons – Fiche de service de recherches pour blessés/malades		Tracing card for injured/sick persons – Fiche d'enregistrement pour blessés/malades											
<b>Name</b> Name Nom	<b>Patienten-Nr.</b>	<b>Patienten-Nr.</b> aufkleben											
<b>Vorname</b> First name Prénom		<b>n/~Alter</b> o i/~âge	♀ m      ♂ f										
<b>Geburtsdatum/~Alter</b> Date of birth/~ age Date de naissance/~âge	♂ m      ♀ f	<b>Religion</b> Religion Religion	<b>Datum</b> Date										
<b>Wohnort</b> Residence Domicile	<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité												
<b>Straße</b> Street Rue	<b>Nr. d. Erk. Marke gem. IV / 24 GA</b> N° of identity disk N° de plaque d'identité												
<b>Fundort</b> Place of finding Lieu de découverte	<b>Datum</b> Date Date	<b>Uhrzeit</b> Time Heure											
<b>Transportziel</b> Destination Destination	<b>Verbleib</b> Whereabouts Lieu de séjour												
<b>1. Ausfertigung für den Suchdienst</b> 1 <sup>st</sup> copy for tracing service 1 <sup>st</sup> copie pour le service de recherches		<b>1. Sichtung</b> Uhrzeit/Name Time/Name Heure/Nom											
© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004		<b>2. Sichtung</b> Uhrzeit/Name Time/Name Heure/Nom											
		<b>3. Sichtung</b> Uhrzeit/Name Time/Name Heure/Nom											
		<b>4. Sichtung</b> Uhrzeit/Name Time/Name Heure/Nom											
		<b>Transportziel</b> Destination											
		<table border="1"> <tr> <td><b>liegend</b> lying couché</td> <td><b>sitzend</b> sitting assis</td> <td><b>mit Notarzt</b> with doctor avec médecin</td> <td><b>isoliert</b> isolated isolé</td> <td><b>Priorität</b> Priority Priorité</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td><input type="checkbox"/></td> <td>a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/></td> </tr> </table>		<b>liegend</b> lying couché	<b>sitzend</b> sitting assis	<b>mit Notarzt</b> with doctor avec médecin	<b>isoliert</b> isolated isolé	<b>Priorität</b> Priority Priorité	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/>
<b>liegend</b> lying couché	<b>sitzend</b> sitting assis	<b>mit Notarzt</b> with doctor avec médecin	<b>isoliert</b> isolated isolé	<b>Priorität</b> Priority Priorité									
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	a <input type="checkbox"/> b <input type="checkbox"/>									
<b>Innenliegende Suchdienstkarte</b> 1 <sup>st</sup> Copy, 1 <sup>st</sup> Copie		<b>weitergeleitet</b> referred, acheminé											
<b>2. Ausfertigung</b> 2 <sup>nd</sup> Copy, 2 <sup>nd</sup> Copie		<b>weitergeleitet</b> referred, acheminé											

© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004

# Anhängekarte für Verletzte und Kranke

**+** Anhängekarte für Verletzte/Kranke **+**  
 Registration card for injured/sick persons - Fiche d'enregistrement pour blessés/malades

<b>Name</b> Name Nom		<b>Patienten-Nr.</b> suffixen Patient number			
<b>Vorname</b> First name Prénom					
<b>Geburtsdatum/-Alter</b> Date of birth/-age Date de naissance/-âge		♀ m	♂ f		
<b>Nationalität</b> Nationality Nationalité		<b>Datum</b> Date			
<b>Sichtung</b> Sorting/Triage	<b>1. Sichtung</b>	<b>2. Sichtung</b>	<b>3. Sichtung</b>	<b>4. Sichtung</b>	
<b>Kategorie</b> Category Catégorie	<b>Uhrzeit/Name</b> Time/Name Heure/Nom	<b>Uhrzeit/Name</b> Time/Name Heure/Nom	<b>Uhrzeit/Name</b> Time/Name Heure/Nom	<b>Uhrzeit/Name</b> Time/Name Heure/Nom	
<b>I</b>					
<b>II</b>					
<b>III</b>					
<b>IV</b>					
<b>Transportmittel</b> Transportation Moyen de transport		<b>Transportziel</b> Destination			
<b>Transport</b> Transportation Transport	<b>liegend</b> lying couché	<b>sitzend</b> sitting assis	<b>mit Notarzt</b> with doctor avec médecin	<b>isoliert</b> isolated isolé	<b>Priorität</b> Priority Priorité
	—●	—●	☺	( )	a ○ b ○
<b>Innenliegende Suchdienstkarte</b> enlosed card for tracing service - fiche d'enregistrement de police					
<b>1. Ausfertigung</b> 1 <sup>st</sup> Copy, 1 <sup>st</sup> Copie		<b>weitergeleitet</b> referred, acheminé		○	
<b>2. Ausfertigung</b> 2 <sup>nd</sup> Copy, 2 <sup>nd</sup> Copie		<b>weitergeleitet</b> referred, acheminé		○	



© Deutsches Rotes Kreuz Generalsekretariat 01/2004

# Sichtung

---





# Ziele der ordnungsgemäßen Registrierung

---

- Getrennten Familien eine schnellere Auskunft über den Aufenthaltsort von Familienmitgliedern zu ermöglichen
- Dazu beitragen, getrennte Familien wieder zusammen zu führen
- Die Einleitung von Nachforschungen nach vermissten Personen zu ermöglichen
- Eine statistische Übersicht über den Ereignisumfang zu ermöglichen und damit einen wichtigen Beitrag für die Planung der Maßnahmen zu leisten
- Die Führungskraft hat einen Überblick über vorhandenes Material, Personal, Transportkomponenten, usw.
- Verbleib eines Patienten